

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 98 (2000)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Botulisme**

## ► Pas de miel pour les nourrissons

C'est le conseil donné par le Robert Koch Institut (RKI) de Berlin. En effet, le miel d'abeilles peut provoquer une infection mortelle chez les enfants de moins d'un an, le botulisme du nourrisson. Le miel d'abeilles contient des bactéries du genre *clostridium botulinum*. Ces micro-organismes génèrent une substance toxique qu'on appelle *botulinus*. Cette toxine a provoqué de dangereuses paralysies de

la musculature, de la respiration et de la déglutition chez des nourrissons malades. L'administration de pénicilline a tué ces microbes mais en dépit d'un traitement vigoureux, les symptômes de la maladie n'ont disparu que très lentement. Le RKI se réfère au cas d'un enfant atteint du botulisme du nourrisson dont on avait adouci le thé avec du miel d'abeilles. On a pu mettre en exergue l'agent pathogène dans le miel

en question (fabriqué industriellement). Voilà pourquoi le RKI recommande de renoncer au miel dans l'alimentation des nourrissons pour ne prendre aucun risque.

Les microbes ne peuvent se développer dans l'intestin des nourrissons que pendant la première année de vie et surtout pendant les six premiers mois. Les enfants plus âgés et les adultes possèdent une flore intestinale plus stable et ne doivent donc pas craindre une infection par le miel.

Source: «Tabula», n° 3, août 1999.

**Crises d'asthme**

## ► Le fœtus est aussi protégé

Les crises d'asthme sont dangereuses pendant la grossesse, aussi bien pour la femme que pour le fœtus. Chaque crise abaisse la concentration d'oxygène dans le sang et l'enfant à naître y est très sensible. Un déficit en oxygène peut créer des complications, retarder le développement et provoquer des malformations.

Des chercheurs de l'Université de Lund, en Suède, ont étudié plus de 2000 nouveau-nés dont les mères avaient inhalé un médicament contenant du «budésonide» durant leur grossesse. Ils ont ainsi trouvé que les médicaments contre l'asthme n'aident pas seulement la future mère, mais aussi l'enfant. A condition, bien sûr, que ces médicaments ne soient pas dangereux pour le fœtus. Les bébés ne montraient pas plus de malformations que les enfants nés de mère en bonne santé et n'ayant pas suivi de traitement.

Source: «Coopération», n° 41, 13 octobre 1999.

**Grande-Bretagne**

## ► Les obstétriciens pour la voie haute

Réagissant à un éditorial du *Lancet* sur l'augmentation du nombre de césariennes, une équipe anglaise attire l'attention sur un des facteurs qui la favorise: la demande des patientes elles-mêmes, hors de toute indication médicale. Les premières concernées seraient les obstétriciennes elles-mêmes, ou encore les femmes d'obstétriciens. En effet, d'après une étude d'Al-Mufti et

coll. parue dans *The Lancet* en 1996, 17% des obstétriciennes ou des conjoints obstétriciens «choisissaient» la césarienne dans des grossesses sans complications: ce choix, effectué par le membre du couple qui était médecin, était de 31% pour les femmes et de 8% pour les hommes. L'équipe anglaise qui écrit au *Lancet* a elle-même étudié 1212 grossesses à bas risque dont 52 concer-

naient des femmes médecins: six sur dix d'entre elles ont demandé une césarienne contre deux sur sept dans le groupe apparié. Même s'il s'agit là de petits effectifs, les auteurs de la lettre y voient une confirmation de leur impression: la césarienne intéresse beaucoup les médecins... pour eux-mêmes.

Source: «Profession sage-femme», décembre 1998.

# L'univers de l'alimentation biologique pour bébé



**Pour l'alimentation de votre enfant, la Maison Holle vous offre un assortiment complet en qualité biologique.**

- Lait bio pour nourrissons 1 à partir du premier biberon
- Lait de suite bio 2 après 4 mois
- Aliments à base de céréales pour biberon et bouillie.
- Large assortiment de petits-pots pour bébé.

### Bon de commande

Veuillez m'envoyer les échantillons suivants:  
S.v.p. indiquez le nombre de pièces.

☐ Echantillons: lait bio pour nourrissons 1

☐ Echantillons: lait de suite bio 2

☐ Echantillons: aliments aux céréales bio pour biberons et bouillies (carton à 28 pièces assorties)

☐ Prospectus Holle „Le manuel de conseils destiné à l'alimentation des bébés“

☐ Livret de formation Holle

nom: \_\_\_\_\_

rue, no.: \_\_\_\_\_

code, lieu: \_\_\_\_\_

Envoyer à: Holle baby food GmbH, Baselstrasse 11, 4125 Riehen  
Tel.: 061/6 49 96 00, Fax: 061/6 45 96 09, E-Mail: holle.babyfood@bluewin.ch, Internet: <http://www.babyclub.de>



Schweizer  
Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spendrera  
suisse  
svizzera  
svizra

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce



**Künzler-Bachmann**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: [verlag@kueba.ch](mailto:verlag@kueba.ch)  
Internet: <http://www.kueba.ch>

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:

7. April 2000

Dernier délai pour les offres d'emploi:  
le 7 avril 2000

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70

**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**



Unser Team sucht Verstärkung!

## Hebamme

Wir begleiten Frauen und Paare  
während Ihrer Schwangerschaft,  
Geburt und Wochenbett.

Wir legen viel Wert auf persön-  
liche und ganzheitliche Betreuung!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder  
Ihre schriftliche Bewerbung.  
Hubhalde 8, 8559 Fruthwilen  
Telefon 071/ 664 30 30

## Zentralsekretariat *Secrétariat central*

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40, Fax 031 332 76 19

## Öffnungszeiten *Heures d'ouverture:*

Montag bis Donnerstag *lundi au jeudi*  
9–11 und/ et 14–16 Uhr/*heures*  
Freitag/*vendredi* 9–11 Uhr/*heures*



**spital thun**  
ein arbeitsplatz  
mit perspektiven

Das **Spital Thun** ist das **Leistungs- und Kompetenzzentrum** der Spitalgruppe A Berner Oberland. Engagiertes Personal und neue Strukturen in den medizinischen und pflegerischen, technischen und administrativen Fachbereichen bilden die Grundsteine für eine sichere medizinische Grundversorgung im Rahmen der übertragenen Aufgaben gemäss der neuen Spitalplanung. In unser motiviertes Hebammenteam (ca. 750 Geburten pro Jahr) suchen wir per 1. Juli 2000 oder nach Vereinbarung eine

## Hebamme

(Beschäftigungsgrad 80 -100%)

Sie schätzen eine hochentwickelte Geburtshilfe und haben Freude an einem lebhaften Betrieb. Wir erwarten eine Kollegin mit fachlicher sowie sozialer Kompetenz, der es ein Anliegen ist, moderne und sichere Geburtshilfe mit alternativen Geburtsmethoden zu kombinieren. Sind Sie an einer neuen Herausforderung interessiert, und möchten Sie in einem innovativen Unternehmen mit Ihrer breiten Erfahrung, Leistungsbereitschaft und Sozialkompetenz an einer zukunftsorientierten Entwicklung mitbauen? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.

Eine freundliche Atmosphäre, zukunftsweisende Personalregelung (Gesamtarbeitsvertrag) und eine fortschrittliche, interdisziplinäre Zusammenarbeit sowie Aus-, Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten sind weitere attraktive Elemente unseres Stellenangebots.

Erste Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Amanda Flury, Fachbereichsleiterin Geburtenabteilung, Telefon 033 226 28 80. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie an den Personaldienst, Kennwort «Hebamme».

### Spital Thun

Krankenhausstrasse 12, CH-3600 Thun  
Telefon: ++41(0)33 226 26 26  
Fax: ++41(0)33 226 28 28  
E-mail: [personaldienst@spitalthun.ch](mailto:personaldienst@spitalthun.ch)

**Thun**  
**Wattenwil**  
**Zweisimmen**  
**Erlenbach**



## Hebamme

In unserer Gebärdabteilung kommen jährlich rund 2000 Kinder zur Welt. Wir sind Zentrums- und Ausbildungsspital mit einem breiten Spektrum an einfachen physiologischen und sehr komplexen Situationen. Wir legen Wert auf eine umfassende Geburtshilfe, in der sowohl moderne technische Geräte wie auch komplementäre Methoden, beispielsweise Homöopathie eingesetzt werden.

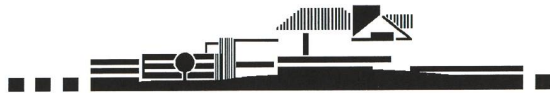
Sie arbeiten gerne in einem lebhaften Betrieb, schätzen eine individuelle Betreuung der Gebärenden und deren Familien ebenso wie die Begleitung und Förderung von Auszubildenden.

Frau Clara Bucher, Leiterin Hebammen, gibt Ihnen gerne Auskunft und freut sich, Sie kennen zu lernen. Telefon 01 255 52 26.

UniversitätsSpital  
Leitung Pflegedienst  
8091 Zürich



**UniversitätsSpital  
Zürich**



OSPITAL D'ENGIADINA BASSA 7550 SCUOL  
TELEFON 081-861 10 00 TELEFAX 081-864 07 06

Das Bezirksspital Unterengadin liegt in der wunderschönen Region Unterengadin.

Unsere Hebammen führen unsere Geburtsabteilung mit 60–70 Geburten pro Jahr. Frau Annetta Clagluna, Hebamme bei uns seit 18 Jahren, sucht eine Kollegin, die bereit ist, mit ihr zusammen unsere Abteilung zu führen und den jungen Familien einen guten Start zu ermöglichen.

Wir suchen **eine Hebamme per 1. September** oder nach Übereinkunft.

Wir bieten:

- > modern eingerichtete Räume
- > eine interessante, vielseitige Tätigkeit
- > selbständiges Arbeiten in kleinem Team
- > Anstellungsbedingungen nach kantonalen Normen

Wir erwarten:

- > fachliche Kompetenz
- > Teamfähigkeit

Nähere Auskunft erteilen Ihnen Frau Clagluna oder der Unterzeichnete.

Die schriftliche Bewerbung richten Sie an:  
Bezirksspital Unterengadin  
Direktion C. Andry  
7550 Scuol - 081 861 10 00



**Bürgerspital  
Solothurn**

Als Zentrumsspital mit 300 Betten nimmt das Bürgerspital Solothurn einen wichtigen Versorgungsauftrag für den oberen Kantonsteil wahr.

In unserer Frauenklinik kommen jährlich ca. 400 Kinder zur Welt. Dabei ist es uns ein Anliegen, den werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln und die Geburtsarbeit kompetent zu begleiten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine

## diplomierte Hebamme

Wir wünschen uns eine engagierte Kollegin mit fachlicher Kompetenz, die unser geburtshilfliches Konzept, welches Traditionelles mit Neuem verbindet, unterstützt.

Ihr Aufgabenbereich umfasst einerseits die Betreuung der werdenden Eltern vor, während und nach der Geburt in der Gebärdabteilung sowie auf der Wochenbettstation. Im weiteren engagieren Sie sich als Fachfrau in der Begleitung von lernenden Hebammen und DN-II-Absolventinnen.

Wir bieten Ihnen ein verantwortungsvolles, selbständiges und vielseitiges Arbeitsgebiet, Fortbildungsmöglichkeiten und Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Frau Liz Ruch, Leiterin Geburtshilfe/Gynäkologie und Wochenbettpflege, Frauenklinik, Direktwahl 032 627 33 46.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Sekretariat Pflegedienst, **Bürgerspital, 4500 Solothurn.**

# Haben Sie Ihren Traumberuf gefunden?

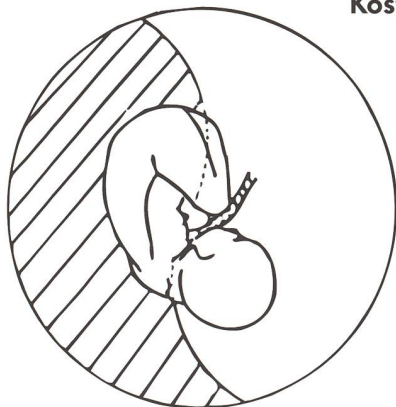
Wir möchten, dass er es vielleicht wieder wird.

## AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel

unterstützt mit natürlichen Mitteln die natürlichste Sache der Welt.

Der Schweizer Hebammenverband empfiehlt die Ausbildung in  
**Akupunkt-Massage nach Penzel.**

**Kostenlose Informationen erhalten Sie beim:**

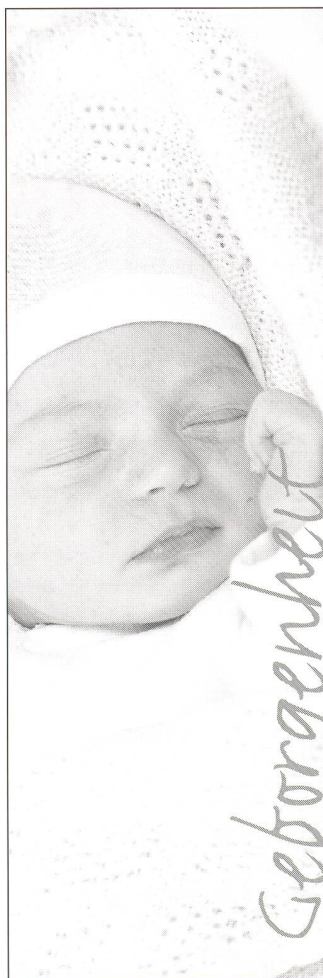


Internationalen Therapeutenverband  
Sektion Schweiz  
Fritz Eichenberger  
Gerichtshausstrasse 14  
8750 Glarus  
Telefon 055 650 13 00

# 中華按摩

Qualität seit über 30 Jahren

Lehrinstitut für  
AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel  
Willy-Penzel-Platz 2  
D-37619 Heyen  
Telefon 0049 (0) 55 33 97 37 - 0  
Telefax 0049 (0) 55 33 97 37 67  
[www.apm-penzel.de](http://www.apm-penzel.de)



## hessnatur

Von Anfang an  
Schutz und Geborgenheit  
für Ihr Baby  
mit konsequent  
natürlicher Bekleidung  
von Hess Natur  
Fordern Sie unseren  
aktuellen Katalog an.

Hess Natur - Textilien AG  
Bützbergstrasse 2  
CH-4912 Aarwangen  
Telefon 0 62/9 16 20 20

Geborgenheit

### Medela Stillhilfen - wirkungsvoll, sanft und sicher

Die Natur hat für Babys gut vorgesorgt, denn Muttermilch ist die beste Nahrung. Wenn Mutter und Kind trotzdem einmal Unterstützung brauchen, sind wir für sie da.

### Waschbare Stilleinlagen

Absorbieren austretende Milch und schützen die Kleidung. Mit attraktiver Spitzenschicht. Weich, saugfähig und atmungsaktiv. Gerundete Form für bequemes Tragen. Passend für jede Brustgrösse.



**Gratis-Informationen zum Thema Stillen und über weitere Stillhilfe-Produkte erhalten Sie bei:**

Medela AG, Medizintechnik  
Lättichstrasse 4, 6341 Baar  
Tel 041 769 51 51  
Fax 041 769 51 00  
E-mail [verkauf@medela.ch](mailto:verkauf@medela.ch)  
[www.medela.ch](http://www.medela.ch)

 **medela®**